

## Protokoll der 3. Generalversammlung / *procès-verbal de la 3<sup>ème</sup> assemblée générale*

vom 21. Mai 2019 / *du 21 mai 2019*

### Anwesend / *Liste de présence*

Vorsitz / *président*

Urs **Nussbaumer**, Präsident IGBI, Nussbaumer Raum AG

Mitglieder / *membres*

**Bolli** Jürg, Bolli Mutschellen; **Büchi** Rolf, Tisca Tischhauser AG / Vorstand IGBI; **Demetz** Leo, Hinno AG; **Dermon** Christoph, Kadeco Sonnenschutzsysteme AG; **Duschén** Andrea, Wohnbedarf Duschén AG; **Ernst** Roland, Möbel Ernst AG; **Gempeler** Fritz, Präsident interieurbern; **Hertach** Stefan, Rüedi Innendekoration; **Imber** Christian-Alain; Hinno AG; **Kläy** Hans, interieurbern; **Krebs** Beat; Création Baumann AG; **Monn** Severin, Scheuber AG Raumgestaltung; **Nussbaumer** Urs, Nussbaumer Raum AG / Co-Präsident IGBI; **Ruoss** Helena, ROBERT RUOSS & Co. AG; **Schaffhauser** Roland, Ditex intéreur Sàrl; **Schibli** Rolf, Christian Fischbacher; **Sonderegger** Lorena, Casatex GmbH; **Sonderegger** Peter, Casatex GmbH; **Steffen** Fritz, Steffen Raumkonzepte AG / Co-Präsident IGBI; **Viquerat** Denis, Viquerat Décoration & Architecture Intérieur SA / Vorstand IGBI.

Gäste / *invités*

Entschuldigt / *excusé*

26 Mitglieder (Die Entschuldigungen sind auf dem Sekretariat einsehbar. / *On peut consulter la liste des excusés au secrétariat.*)

Protokoll / *procès-verbal*

Andreas Gasche, Sekretariat IGBI

### Besprechungspunkte / *l'ordre du jour*

Willkommen bei der MHZ Hachtel & Co AG /  
*Bienvenue chez groupe MHZ Hachtel & Cie SA*

Rebekka Kopetschny, Geschäftsführerin MHZ Hachtel & Co AG

### Statutarische Traktanden / *L'ordre du jour selon les statuts*

1. Protokoll der Generalversammlung vom 3. Mai 2018  
*Procès-de l'Assemblée Générale du 3 mai 2018*
2. Jahresbericht 2018  
*Rapport annuel pour l'année 2018*
3. Rechnung 2018  
*Comptabilité 2018*
4. Revisionsbericht  
*Rapport de vérification*
5. Entlastung des Vorstandes

#### Zustelladresse

Förderverein IG Bildung Innendekoration, Hans Huber-Strasse 38, 4500 Solothurn  
032 624 46 24, info@kgv-so.ch, www.dekoreform.ch

[www.dekoreform.ch](http://www.dekoreform.ch)

Décharge du comité directeur

6. Festsetzung der Mitgliederbeiträge für das Jahr 2020  
Fixation des cotisations annuelles pour l'année 2020
7. Budget 2019  
Budget 2019
8. Unterstützungsbeitrag 2019  
Montant de soutien pour l'année 2019
9. Verschiedenes  
Divers

## Information Stand Reform / Informations sur la situation actuelle de la réforme

---

### Willkommen bei der MHZ Hachtel & Co AG / Bienvenue chez groupe MHZ Hachtel & Cie SA

Rebekka Kopetschny, Geschäftsführerin MHZ Hachtel & Co AG

Urs Nussbaumer begrüsst die anwesenden Mitglieder und Gäste. Einen speziellen Gruss richtet er an Rebekka Kopetschny als Gastgeberin des heutigen Abends. Er bedankt sich herzlich für das Gastrecht und für die Finanzierung des anschliessenden Apéros. Der Präsident entschuldigt Christian Badan und Jörg Grieder vom Vorstand sowie stellvertretend für alle entschuldigten Personen auch Martin Hofer, Berufsschullehrer in Lenzbrug. Leider finden am heutigen Abend auch die Generalversammlungen der netto Gruppe und des Verbandes Möbel Schweiz statt.

Le président salue les hôtes et les membres présents. Il salue spécialement Madame Rebekka Kopetschny et ses collègues représentants du groupe MHZ Hachtel & Cie SA. Il remercie Madame Kopetschny pour l'accueil et le financement de l'apéro. Le président excuse les Messieurs Christian Badan et Jörg Grieder, membres du comité directeur. Au lieu de citer les noms de tous les participants qui se sont excusé, le président excuse Martin Hofer, professeur à l'école de formation à Lenzbrug. Malheureusement, la date du 21 mai 2019 est aussi occupée par l'AG de meubles suisse et l'AG du groupe d'achat netto SA.

Rebekka Kopetschny begrüsst ihrerseits die Anwesenden. Sie bedankt sich bei den Verantwortlichen, dass die Reform des Berufes nun vorankommt. Rebekka Kopetschny stellt ihren Betrieb und die Geschäftsfelder ihres Betriebes kurz vor ([www.mhz.ch](http://www.mhz.ch)).

Madame Rebekka Kopetschny salue de son côté les personnes présentes. Elle remercie les responsables de la réforme du décorateur/de la décoratrice de leur effort d'avancer la réforme. Rebekka Kopetschny présente son entreprise et les activités ([www.mhz.ch/fr](http://www.mhz.ch/fr)).

Urs Nussbaumer bedankt sich bei Rebekka Kopetschny für die interessanten Worte.

Le président remercie Madame Rebekka Kopetschny pour son introduction intéressante.

## Statutarische Traktanden / L'ordre du jour selon les statuts

**1. Protokoll der Generalversammlung vom 3. Mai 2018 /  
Procès-de l'Assemblée Générale du 3 mai 2018**

Das Protokoll ist auf der Webseite [www.dekoreform.ch/assets/Downloads/2018-05-03-Protokoll.pdf](http://www.dekoreform.ch/assets/Downloads/2018-05-03-Protokoll.pdf) aufgeschaltet. Es wurde vom Vorstand genehmigt. Es liegen einige Exemplare auf.

Le procès-verbal est publié sur le site internet [www.dekoreform.ch/assets/Downloads/2018-05-03-Protokoll.pdf](http://www.dekoreform.ch/assets/Downloads/2018-05-03-Protokoll.pdf). Il a été approuvé par les membres du comité directeur. Il y a quelques exemplaires à l'entrée de la salle.

**Das Protokoll wird von den anwesenden Mitgliedern genehmigt.**

**Le procès-verbal est approuvé par les membres présents.**

**2. Jahresbericht 2018 / Rapport annuel pour les années 2018**

Im Vergangenen Jahr tagte der Vorstand des Fördervereins zweimal in der Räumlichkeiten des kgv Solothurn. Am 13. Dezember 2018 lag der Schwerpunkt bei der Mitgliederwerbung und der Mitgliederinformation. Das Informationsbulletin vom 21. Februar 2019 befasste sich vor allem mit dem Stand der Reformarbeiten. Am 21. Februar 2019 traf ein Antrag für Förderbeiträge von der ODA Raumausstattung ein. Die Vorstandssitzung Am 25. April 2019 wieder in Solothurn diente dann zur Vorbereitung der heutigen GV.

Urs Nussbaumer présente les activités actuelles du CI Formation de la décoration d'intérieur. L'année passée, le comité directeur a séjourné deux fois à Soleure. Lors de la séance du 13 décembre 2018, les discussions se tournent autour du marketing pour le recrutement des membres. Un deuxième point était l'information des membres. Le bulletin d'information du 21 février 2019 avait pour objectif d'informer les membres sur l'état des travaux de réforme. Aussi le 21 février, le comité directeur a pris connaissance de la demande de l'OrTra « Raumausstatter ». Lors de la séance du 25 avril 2019, le comité directeur avait préparé le 3<sup>ème</sup> AG.

Ein grosser Dank geht an die Mitglieder. Die IG Bildung Innendekoration ist nach wie vor auf das Geld von allen Mitgliedern angewiesen. Die ganze Reform kam teurer zu stehen als budgetiert und die Reformkommission hat immer noch offenen Rechnungen in einer sechsstelligen Höhe, die noch nicht bezahlt werden konnten.

Le président lance un grand merci à tous les membres. Le comité d'intérêt Formation de la décoration d'intérieur a toujours besoin du soutien des membres. Les activités de la réforme ont été beaucoup plus chères que planifiées. La commission de réforme a encore des dettes d'un montant supérieur à CHF 100'000 ; des dettes qui ne sont pas encore payées.

Der Präsident dankt auch dem Sekretär Andreas Gasche für seine Geduld betreffend Finanzen und seiner umfangreichen Arbeit. Ein Dank geht an alle Vorstandsmitgliedern für ihre aktive Mitarbeit und nicht zuletzt an alle Mitglieder die uns mit ihren Beiträgen viel Vertrauen schenken und uns die gemachten Arbeiten finanzieren helfen.

Le président remercie aussi le secrétariat sous la direction d'Andreas Gasche. Il remercie pour la patience concernant les finances et le travail fait l'année dernière. Il remercie les membres du comité directeur pour le travail effectué. Un grand merci de tout cœur est lancé aux membres fidèles. Ils supportent le travail et ils ont beaucoup de confiance.

**Aus dem Kreis der Anwesenden gibt es keine Fragen. Der Jahresbericht wird genehmigt.**

**Il n'y a aucune question de la part des personnes présentes. Le rapport annuel est approuvé.**

**3. Rechnung 2018 / Comptabilité 2018**

Der Sekretär geht zuerst auf den aktuellen Mitgliederstand ein. / *La situation actuelle des membres est la suivante:*

Goldmitglieder	12	(GV 2018 = 12)
Silbermitglieder	13	(GV 2018 = 14)
Basismitglieder	55	(GV 2018 = 54)
Einmalbeiträge	noch offen	
<b>Total</b>	<b>80</b>	<b>(GV 2018 = 80)</b>

Wir haben zwar 2018 den Mitgliederbestand halten können. Leider sind die Einmalzahler weggebrochen. / *Le nombre des membres reste stable. Mais le nombre des membres pour une année s'est réduit.*

Danach beschreibt der die aktuelle Finanzsituation. / *La situation actuelle des finances:*

**Ertrag / Rendement****31.12.2018**

	Rechnung / comptabilité		<b>31.12.2017</b>
Mitgliederbeiträge	Fr.	13'450.00	Fr. 13'901.00
Jahresbeiträge / Cotisations Basis	Fr.	4'963.00	Fr. 5'007.21
Jahresbeiträge / Cotisations Silber	Fr.	12'305.00	Fr. 11'226.00
Jahresbeiträge / Cotisations Gold	Fr.	1'400.00	Fr. 4'510.00
Jahresbeiträge / Cotisations einmalig	Fr.		
<b>Total Einnahmen / rendements</b>	<b>Fr.</b>	<b>32'118.00</b>	<b>Fr. 34'664.21</b>

**Ausgaben / Dépenses****31.12.2018****31.12.2017**

Anlässe / évènements	Fr.	16'000.00	Fr. 10'333.20
Personalaufwand / frais du personnel	Fr.	7'409.40	Fr. 12'266.80
Verwaltungsaufwand / frais de l'administration	Fr.	5'297.90	Fr. 14'172.65
Telefon / téléphone	Fr.	0.00	
Porti / frais pour les timbres	Fr.	306.45	
Kopien / photocopies	Fr.	407.65	
Spesen / frais divers	Fr.	65.70	
Werbung / communication	Fr.	4'518.10	
<b>Total Ausgaben / dépenses</b>	<b>Fr.</b>	<b>28'707.30</b>	<b>Fr. 36'772.65</b>
<b>Gewinn aktuell / bénéfice actuel</b>	<b>Fr.</b>	<b>+ 3'410.70</b>	<b>Fr. - 2'128.44</b>

Die Geschäftsstelle führt seit 2016 die beiden Organisationen, die IG Reform – also die Trägerschaft – und die IG Bildung – also den Förderverein. In der IG Reform hat die Geschäftsstelle unterdessen Kosten in der Höhe von mindestens Fr. 50'000 auflaufen lassen.

*Le secrétariat fait l'administration pour les deux organisations le GI reforme, donc l'association porteuse et pour le GI Formation de la décoration d'intérieur. Dans le secrétariat de la GI réforme, le travail du secrétariat a accumulé des frais d'un montant d'au moins CHF 50'000.*

Bei der IG Bildung hat die Geschäftsstelle auch 2018 ihre aufgelaufenen Kosten in Rechnung gestellt. Das ist ein Teil des Personalaufwandes (Fr. 4'409.40). Die Fr. 3'000 Spesen für den Vorstand werden ebenfalls hier abgerechnet. 2018 wurden auch die Vorstandsspesen 2017 ausbezahlt.

Dans le secrétariat de la CI Formation de la décoration d'intérieur, les frais ont été facturés. Ceci est une partie des frais du personnel (CHF 4'409.40). Les frais pour le comité directeur, CHF 3'000.00, font également partie de ce compte. En 2018, on aussi payé les frais de 2017 pour le comité directeur.

Das alles gibt ein Gewinn von Fr. 3'410.70. Das Eigenkapital beträgt Ende 2018 Fr. 1'282.26.

Le bénéfice est de CHF 3'410.70 et le fond propres s'élève à la fin de l'année 2018 à CHF 1'282.26.

**Die Mitglieder stellen zur Rechnung 2018 keine Fragen. Die Versammlung stimmt der Rechnung zu. Il n'y plus de questions concernant la comptabilité 2016/2017. L'AG approuve les comptes 2018.**

#### 4. Revisionsbericht / Rapport de vérification

Die Jahresrechnung wurde durch den Revisor Beat Oechsli (Huttwil) geprüft. Er empfiehlt die Jahresrechnung zur Annahme. Der zweite Revisor war nicht erreichbar. Die beiden Mitglieder Fritz Gemperle und Hans Kläy von interieurbern haben vor dem Anlass die wichtigsten Punkte der Rechnung kurz angeschaut. Sie haben keine Differenz zur Aussage von Beat Oechsli. Die Mitglieder nehmen den Bericht zur Kenntnis.

Les comptes ont été vérifiés par le réviseur Beat Oechsli (Huttwil). Il conseille d'approuver les comptes de l'année 2018. Le deuxième réviseur n'était pas atteignable. Les deux membres Monsieur Gemperle et Monsieur Kläy de l'organisation interieurbern ont également vérifié les points clés du compte 2018. Ils n'ont pas eu des différences avec Monsieur Oechsli. L'AG prend connaissance du rapport de vérification.

#### 5. Entlastung des Vorstandes / Décharge du comité directeur

Die Generalversammlung genehmigt die Rechnung, nimmt den Revisionsbericht zur Kenntnis und erteilt dem Vorstand Entlastung.

L'Assemblée Générale approuve les comptes, prend connaissance du rapport de vérification et vote la décharge du comité directeur.

#### 6. Festsetzung der Mitgliederbeiträge für das Jahr 2020 Fixation des cotisations annuelles pour l'année 2020

Die aktuellen Mitgliederbeiträge sind. / La situation actuelle des cotisations pour les membres est la suivante.

Goldmitglieder / <b>membre d'or</b>	ab Fr. 1'001.00
Silbermitglieder / <b>membre d'argent</b>	Fr. 251.00 bis Fr. 1'000.00
Basismitglieder / <b>membre de base</b>	Fr. 250.00
Einmalbeiträge / <b>cotisations libres</b>	Betrag frei / <b>cotisation libre</b>

Der Vorstand schlägt vor, keine Änderung vorzunehmen. Die anwesenden Mitglieder stimmen diesem Vorschlag zu. / Le comité directeur propose de ne pas changer les cotisations. Les membres présents suivent cette proposition.

#### 7. Budget 2019 / Budget 2019

Der Vorstand schlägt bis Ende 2019 folgendes Budget vor / Le comité directeur propose jusqu'à la fin de l'année 2019 le budget ci-dessous :

**Ertrag / Rendenment**

Mitgliederbeiträge / cotisation des membres Fr. 29'000.00

**Ausgaben / dépenses**

Anlässe / événements	Fr. 1'000.00	Fr. 24'000.00
Personalaufwand / frais du personnel	Fr. 7'000.00	
Verwaltungsaufwand / frais de l'administration	Fr. 1'000.00	
Unterstützungsbeitrag 2019 / montant de soutien 2019	Fr. 15'000.00	

**Gewinn / bénéfice** Fr. 5'000.00

Die Anwesenden Mitglieder stimmen diesem Vorschlag zu. / Les membres présents suivent cette proposition.

## 8. Antrag Unterstützungsbeitrag IG Reform Innendekorateur/in / Demande d'un montant de soutien pour le GI réforme de la décoratrice/du décorateur d'intérieur

Es liegt ein Unterstützungsbeitrag der OdA Raumausstattung CH vor. Der Präsident stellt fest, dass der Antrag den Statuten entspricht. Dort steht geschrieben: "Zweck: Der Förderverein IG Bildung Innendekoration unterstützt die Reform des Berufes Innendekorateur/Innendekorateurin. Er unterstützt berufsübergreifende Massnahmen."

L'OrTra « Raumausstattung » a déposé auprès du comité directeur une demande de soutien. Le président constate que la demande est conforme aux statuts. Dans les statuts est écrit : Objectif: L'association de soutien CI Formation de la décoration d'intérieur soutient la réforme de la profession du tapissier décorateur/ de la tapissière décoratrice CFC. Il soutient aussi des mesures supra-professionnelles.

Urs Nussbaumer plädiert klar dafür, dass man zuerst die Finanzen aus der Zeit der Reformarbeiten ins Lot bringt, bevor man das Geld der OdA zukommen lässt.

Urs Nussbaumer est de l'avis que l'association de soutien CI Formation de la décoration d'intérieur doit d'abord participer au paiement des dettes avant. Seulement après, on participera au financement de l'OrTra « Raumausstatter ».

Der Antrag wird wie folgt formuliert. "Aus den Arbeiten der Reform seit 2018 sind noch offene Rechnungen in sechsstelliger Höhe. Ein Antrag für einen Nachtragskredit ist beim SBFI hängig. Die Signale, dass das Anliegen einvernehmlich mit dem SBFI gelöst werden kann sind gut. Da das aber noch nicht klar ist, schlägt der Vorstand vor, den Antrag der OdA Raumausstattung CH vorläufig zurückzustellen." Er bittet die Versammlung, dem Vorstand die Kompetenz zu erteilen, a) zuerst die Schulden aus den Reformarbeiten zu tilgen und sobald dies durch Drittmittel (SBFI) geschehen ist, b) den Antrag der OdA Raumausstattung umzusetzen. Das Geld darf nicht in die Administration der OdA fließen, sondern er muss für die Reformarbeiten und das Marketing für den neuen Beruf verwendet werden.

La demande est la suivante: « Des travaux de la réforme résultent encore de factures ouvertes d'un montant de plus de Fr. 100'000. Une demande de paiement est déposée auprès du SEFRI. Les réactions du SEFRI sont positives. Mais le comité directeur propose de remettre la demande de l'OrTra aussi longtemps que la situation n'est pas claire. Le président prie l'Assemblée Générale de donner au comité directeur la compétence suivante : a) d'abord on payera les dettes issue des travaux de la commission de réforme. Si l'argent a été approuvé par le SEFRI, le comité reçoit la compétence d'accorder à la demande de l'OrTra « Raumausstattung ». Les Fr. 15'000 doivent être investit dans les travaux de la réforme ou dans le marketing pour la promotion de la nouvelle profession.

Die Versammlung stimmt dem Antrag zu. / L'AG vote en faveur de la proposition du comité directeur.

## 9. Verschiedenes / Divers

Aus dem Kreis der Anwesenden werden zu diesem Zeitpunkt keine Fragen gestellt. Urs Nussbaumer dankt noch einmal der Firma MHZ Hachtel & Ci AG.

Pour le moment, il n'y plus de questions dans la salle. Urs Nussbaumer remercie encore une fois le groupe d'achat netto SA.

Die Generalversammlung für das Geschäftsjahr 2019 findet im Frühjahr 2020 statt. Urs Nussbaumer plädiert dafür, dass man den Förderverein noch mindestens bis zum Schulstart im August 2020 bestehen lässt. Diese Aussage wird wohlwollend zur Kenntnis genommen.

L'assemblée générale pour l'année 2019 aura lieu en printemps 2020. Le président plaide pour une continuation de l'association de soutien au moins jusqu'en août 2020. Cette idée n'est pas mise en question.

Urs Nussbaumer schliesst die Versammlung und leitet zum nächsten Punkt über.

Urs Nussbaumer finit l'assemblée générale et il continue avec le point suivant.

Schluss der Versammlung / fin de l'AG : 19.00 Uhr / 19 heures

## Information Stand Reform / Informations sur la situation actuelle de la réforme

Der Sekretär der Trägerschaft zeigt den Anwesenden die Entwicklung der Reform auf. Die Präsentation finden man unter: <https://dekoreform.ch/assets/Downloads/2019-05-21-Praesentation-OdA.pdf>.

Le secrétaire montre aux personnes présentes le développement de la réforme. Vous trouvez la présentation sous : <https://dekoreform.ch/assets/Downloads/2019-05-21-Praesentation-OdA.pdf>.

Im Anschluss an die Präsentation beantworten Urs Nussbaumer und Fritz Steffen noch einige Fragen. Viel zu reden gibt der künftige Schulstandort. Die OdA strebt eine Lösung analog der Wohntextilgestalter/innen an: Ein zentraler Schulstandort mit Blockunterricht. Der Schulstandort wird aber durch die Kantone bestimmt. Trotzdem ist Mitglied Duschén nicht zufrieden mit dieser Lösung. Er gibt den sofortigen Austritt aus der IG Bildung Innendekoration.

À la fin de la présentation, les messieurs Nussbaumer et Steffen répondent à quelques questions. Le futur lieu de l'école est un point de discussion. L'OrTra vise une solution analogue à la solution des courtépoin-tiers/courtepoin-tières CFC. Cette solution sera un lieu pour toute la Suisse Alémanique avec des cours-blocs. Le lieu de l'école est fixé par les cantons. Monsieur Duschén n'est pas d'accord avec cette solution. Il démissionne sur le lieu du GI Formation de la décoration d'intérieur.

Verschiedene Personen danken Fritz Steffen und seiner Crew für die grosse Arbeit zugunsten des Berufes.

Divers personnes remercient Monsieur Steffen et ses collègues pour le travail énorme qu'ils font pour le développement de la profession.

Für das Protokoll / Pour le procès-verbal

Andreas Gasche  
Sekretariat /secrétariat